

PROGRAM AT A GLANCE | 日程概覽:

Part One

Scientific Session: Challenges and Controversies in Disaster Medical Responses  
Saturday, 15/12 (1330 - 1830) - 17/F, Function Room, Grand Lapa Hotel, Macau SAR

學術論壇：災難醫療的挑戰與爭議  
星期六, 12月15日 (1330 - 1830) - 澳門金麗華酒店十七樓多功能廳

1330 - 1350	Registration Start 註冊登記
1350 - 1400	Opening Speech 歡迎詞 - Dr. Manson Fok 霍文遜醫生 Professional Keynote Lectures - Part One 教授講座 - 第一節: Challenges and Controversies in Disaster Medical Responses 災難醫療的挑戰與爭議 (Chairperson 主持: Dr. Mario Evora 馬偉龍醫生)
1400 - 1430	Controversies in Disaster Triage - Dr. Susan Briggs
1430 - 1500	Hospital Incident Command Systrm - Dr. Roy Alson
1500 - 1530	Principles of Hospital Decontamination - Dr. Jimmy Chan
1530 - 1600	Blast Injuries - Dr. David Lawlor
1600 - 1620	Tea Break Professional Keynote Lectures - Part Two 教授講座 - 第二節: Challenges and Controversies in Disaster Medical Responses 災難醫療的挑戰與爭議 (Chairperson 主持: Dr. Chang Lin-Ti)
1620 - 1650	Crush Injuries - Dr. YY Chow
1650 - 1720	Macau Disaster Team - Dr. Lao Weng I
1720 - 1750	Hong Kong Disaster Team - Sichuan Earthquake - Dr. YY Chow
1750 - 1820	USA Disaster Team - Haiti Earthquake - Dr. Susan Briggs
1820 - 1830	Closing Remarks 致謝詞 - Dr. Manson Fok 霍文遜醫生

Part Two

Dinner Symposium: Challenges and Controversies in Disaster Medical Responses  
Saturday, 15/12 (1900 - 2200) - Banquet Hall, Military Club, Macau SAR

學術晚宴：災難醫療的挑戰與爭議  
星期六, 12月15日 (1900 - 2200) - 澳門陸軍俱樂部宴會廳

1900 - 2000	Welcome Cocktail - Sitting Room, Military Club, Macau SAR
2000 - 2200	Dinner Symposium - Banquet Hall, Basement, Military Club, Macau SAR

Part Three

Hospital Tour  
Sunday, 16/12 (1000 - 1800) - University Hospital, Malo Clinic & Genesis Clinic

參觀醫院  
星期日, 12月16日 (1000 - 1800) - 澳門科大醫院, 馬龍醫務所 & 健滙醫務所

1000 - 1145	University Hospital- 澳門科大醫院
1145 - 1330	Lunch
1330 - 1645	Malo Clinic - 馬瀧綜合康健醫療中心
1645 - 1800	Genesis Clinic - 健滙醫療

KEYNOTE SPEAKERS AND CHAIRPERSONS:



**Dr. Susan M. Briggs | USA**  
Associate Professor of Surgery, Harvard Medical School , Director, International Trauma and Disaster Institute and Massachusetts General Hospital, Department of Surgery



**Ms. Lin Ti Chang | USA**  
Nursing Staff Specialist in Patient Care Services at the Harvard University affiliated Massachusetts General Hospital



**Dr. David Lawlor | USA**  
International Trauma and Disaster Institute, Massachusetts General Hospital



**Dr. Chow Yuk-Yin 周育賢醫生 | HK**  
President, Hong Kong College of Orthopaedic Surgeons  
香港骨科醫學院院長



**Dr. Roy Alson | USA**  
US Government's Specialty Disaster Medical Assistance Teams



**Dr. Chan Tak-Shing, Jimmy 陳德勝醫生 | HK**  
President, Hong Kong Association for Conflict and Catastrophe Medicine (HKACCM)  
香港危難應變醫學學會會長



**Dr. Lao Weng | 劉咏儀醫生 | MACAU**  
Council Member, Macau Society of Emergency and Critical Care Medicine  
澳門急重症醫學會理事



**Dr. Mario Evora 馬偉龍醫生 | MACAU**  
Medical Director, Centro Hospitalar Conde de São Januário  
澳門仁伯爵綜合醫院醫務總監

15th - 16th December 2012

Fórum Médico Internacional Sino-Luso (Décimo Fase)  
Sino-Luso International Medical Forum (Series Ten)  
中葡國際醫學論壇(系列十)

Desafios e Controvérsias da Resposta Médica em Desastres  
Challenges and Controversies in Disaster Medical Responses  
災難醫療的挑戰與爭議

10

AMBULANCE

**Chaired by**  
Macau University of Sciences and Technology:  
Faculty of Health Sciences

**Organized by**  
Macau Healthcare Management and Promotion Association  
Macau Society of Emergency and Critical Care Medicine

**For all registration-related enquiries, please contact:**  
event.aizza.vivian@gmail.com

**主持單位**  
澳門科技大學  
健康科學學院

**承辦單位**  
澳門健康管理及促進學會  
澳門急重症醫學會理事

**歡迎詢問及參與醫學論壇, 請用電郵聯絡我們:**  
event.aizza.vivian@gmail.com

**Supported by**  
Department of International Cooperation, Ministry of Health, PRC  
Chinese Medical Doctors Association  
Associação dos Médicos de Língua Portuguesa de Macau  
Macau Association of Cardiology  
Associação Luso-Chinesa dos Enfermeiros de Macau  
Casa de Portugal em Macau  
Associação Casa do Brasil em Macau  
Associação de Amizade Macau - Timor  
Macau Dr. Stanley Ho Medical Development Foundation  
Macau Henry Fok Foundation  
Macao Foundation

**協助單位**  
中華人民共和國衛生部國際合作司  
中國醫師協會  
澳門葡語醫生協會  
澳門心臟學會  
澳門中葡護士會  
澳門葡人之家協會  
澳門巴西之家協會  
澳門帝汶友誼協會  
澳門何鴻樂博士醫療拓展基金會  
澳門霍英東基金會  
澳門基金會





**Contact: Billy Chan**  
Foreign Affairs Officer  
+853 6688 7649  
[bchan@must.edu.mo](mailto:bchan@must.edu.mo)  
**12<sup>th</sup> December 2012**

## *Press Release*

---

**Sino-Luso International Medical Forum (Series Ten)**  
**Challenges and Controversies in Disaster Medical Response**  
**Fórum Médico Internacional Sino-Luso (Décimo Fase)**  
**Desafios e Controvérsias da Resposta Médica em Desastres**

The 10th Sino-Luso International Medical Forum in Macau presents, "Challenges and Controversies in Disaster Medical Response."

This 2-day forum is chaired by the Macau University of Science and Technology: Faculty of Health Sciences and organized by the Macau Healthcare Management and Promotion Association (MHMPA) on the 15th and 16th December 2012 in Macau SAR, China.

Top distinguished scholars and scientists will travel many thousands of miles for this meaningful event. They have handled some of the most horrible disasters of recent times: the tragedy of the World Trade center twin towers in New York, the devastation of Hurricane Katrina, the destruction of the Haiti earthquake, etc.

Chief among our presenters is the esteemed Dr. Susan Briggs, Director of the International Trauma and Disaster Institute at Harvard Medical School. Dr. Briggs will share her experiences in Mass Casualty Management and will also discuss "Controversies of Disaster Triage."

Dr. Roy Alson, the Supervising Medical Officer of the US Government's Specialty Disaster Medical Assistance Teams, will also give insights about Chemical Agents in major disasters. Based in North Carolina, he is also an expert in Incident Command Systems and Crush Injuries, such as are common in earthquake and hurricane calamities.

This strong delegation also includes Dr. David Lawlor, an expert in Massachusetts General Hospital will teach our front line medical providers in Macau on the topic of Responses to Disasters.

Experts from Hong Kong will also present at the forum. They include Dr. Jimmy Chan, the President of the Hong Kong Association for Conflict and Catastrophe Medicine, who will discuss "The Principles of Hospital Decontamination" issues.

Also, Dr. Chow Yuk-Yin, the President of the Hong Kong College of Orthopedic Surgeons and the Vice-President of the Hong Kong Association for Conflict and Catastrophe Medicine, will share his experience in Sichuan earthquake medical rescue mission and also how to deal with in Blast and Extremity Injuries.

Dr Lao Weng I, Council Member of Macau Society of Emergency and Critical Care will give an overview of Macau's current state of emergency response, and what prevention measures we've learned from contamination from the Fukushima meltdown, and the rescue missions of the Sichuan earthquake.

"We welcome our good friends from the US and HK to lecture us and definitely empower our frontline medical professionals and stakeholders in our healthcare industry here in Macau. This will ultimately give our doctors and health care workers a better understanding of these issues in preparedness of major incidents response", says Dr. Manson Fok, Dean of Faculty of Health Sciences at the Macau University of Science and Technology.

This meaningful event is supported by the Ministry of Health, PRC as well as a list of outstanding healthcare organizations and Portuguese speaking associations here in Macau.

The keynote lectures start at 1:30 p.m. at the magnificent 5-star Grand Lapa Hotel, Macau located on the 17th floor Club House.

Please feel free to contact Foreign Affairs Officer Billy Chan at [billy.chan@peddermacau.com](mailto:billy.chan@peddermacau.com) or call during office hours +853 6688 7649 if you have any questions.



## “中葡國際醫學論壇(系列十)：災難醫療的挑戰與爭議”

### 澳門日報

2012 年 12 月 16 日 星期日

提升應變水平加大教育培訓

醫學論壇促災難管理立法

【本報消息】中葡國際醫學論壇（系列十）：災難醫療的挑戰與爭議，昨日舉行。澳門急症醫學會秘書長劉咏儀表示，透過與香港、美國專家交流，有助提升本澳災難管理及災難應變水平，同時處理災難絕不能掉以輕心，特區政府宜立法、加大教育培訓及資源投放，居安思危，採取防患未然措施。

論壇由澳門科技大學健康科學學院學術領導，並由澳門健康管理及促進學會主持策劃，昨日起一連兩日舉行。昨日下午一時五十分假金麗華酒店十七樓多功能廳舉行，近二百名本地醫護人員及嘉賓出席。

劉咏儀表示，政府為於災難或不幸事故發生時將災害損失減至最低，已於○九年設立民防行動中心，將所有軍事化部門、政府部門、私人及醫療機構聯合，每遇災難採取聯合行動，救居民於水火。澳門災難管理處於起步，需靠政府向居民宣傳防災意識，着手培訓及教育專門人才，並可將災難管理列入施政方針，加大資源投放，增加大型災難演習，提升本澳災難醫護救援水平。

香港危難應變醫學會主席陳德勝表示，現今社會安全措施完善，災難轉移較大型，如十月發生的南丫島海難事故、飛機空難、火災等。所以各部門一定要有效協調災難應變，統一發放

訊息、統一資源分配及統一通訊系統，並在災難現場處理分流。災難的轉移同時衝擊傳統醫療，如生化核輻射事故，病人需接受進階治療，醫護人員及環境亦需要加強保護。該會副主席周育賢表示，香港始終未建立跨部門統籌災難應變機制，希望透過定期舉辦研討班建立一支有效團隊，同時需不斷向外地專業團隊學習，汲取救援工作經驗，通過大型演習活動找出不足。